Reflexión para el estudio con un compañero

בַּרְזֶל בְּבַרְזֶל יָחַד
וְאִישׁ יַחַד פְּנֵי־רֵעֵהוּ

משלי כז:יז

Como el hierro se aguza con hierro, así una persona aguza el semblante de su prójimo

Proverbios 27:17

Una invitación a cuestionarse

A lo largo del 2018, el Proyecto Javruta Limmud ha producido materiales educativos para ayudarnos a reflexionar Israel en sus 70 años de independencia. Es así que, conforme los días se hacen más cortos y el año está por acabar, debemos cerrar este viaje considerando el tema de la unidad. Fácil de invocar pero inmensamente complicado de entender, la unidad es un valor judío de suma importancia. Es así que nuestra tradición textual tiene mucho que contribuir a repensar dicha cuestión.

Esperamos que los cinco materiales de este año te hayan inspirado a encontrar un compañero de estudio, tomar los textos y comenzar a aprender. Agradecemos al embajador de Israel en Gran Bretaña, el Sr. Regev, por apoyar esta iniciativa. Mientras se encienden las velas de janucá, piensa qué es lo que une y qué lo que divide al mundo judío y al Estado judío.

¡Janucá sameaj!

chavruta@limmud.org

UNIDAD PARA SOBREVIVIR

1 Macabeos 2:19–23

[19]Entonces contestó Matatías en alta voz: [20]"Aunque todas las naciones que forman el imperio abandonen las leyes de sus padres y se sometan a sus mandatos, [21]no ha de ser así con respecto a mí y a mi familia: he aquí que no nos desviaremos ni un ápice de la ley de nuestros padres. [22]Líbrenos Dios de abandonar la Ley y sus preceptos. [23]No obedeceremos las órdenes del rey, y nuestras leyes no abandonaremos a costa de las leyes del rey."

ספר מקבים א ב:יט-כג

[19]וישא מתתיהו את קולו ויאמר. [20]אם אמנם יסורו כל עבדי המלך גוי גוי מאלוהיו וישמעון לקולו להמיר את חוקות אבותיהם. [21]לא כן אנכי ומשפחתי, כי לא נסור ימין ושמאל מאחרי חוקות אבותינו. [22]חלילה לנו לשוב ממצוות ה׳ אלוהינו ולהפר בריתו אתנו. [23]לכן את דתי המלך לא נעשה, ואת חוקותינו לא נמיר בחוקות המלך.

Jueces 21:5

Y los israelitas se preguntaron: "¿Quién de todas las tribus de Israel no ha ascendido a la asamblea, a Dios?" Puesto que se había dispuesto un juramento solemne con respecto a quien no ascendiera a Dios en Mitzpá, el cual rezaba: "Será ejecutado"

שופטים כא:ה

וַיֹּאמְרוּ, בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, מִי אֲשֶׁר לֹא־עָלָה בַקָּהָל מִכָּל־שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל, אֶל־ה׳: כִּי הַשְּׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה הָיְתָה, לַאֲשֶׁר לֹא־עָלָה אֶל־ה׳ הַמִּצְפָּה לֵאמֹר מוֹת יוּמָת.

Comentario de Abravanel a Jueces 21:5

...Puesto que todo lo que resulta bueno para [el pueblo de] Israel, así como su preservación, está sujeto a su unión en conjunto.

אברבנאל שופטים פרק כא

...שכל טוב ישראל והשארותם נתלה בהתאחדם יחד.

Puntos a considerar

Si la unidad fuese amenazada, ¿debería haber coerción? En caso afirmativo, ¿qué tanta es necesaria para mantener al pueblo unido?

¿Estás de acuerdo en que "todo lo que le es bueno al pueblo judío depende de la unidad de su gente"? ¿Por qué?

¿CÓMO SE LOGRA LA UNIDAD? – LA MEMORIA

Viviendo con la memoria

Ser judío implica vivir con memoria … sólo es necesario continuar con la tradición, reproducir los gestos y sonidos transmitidos a lo largo de generaciones cuyo producto final soy yo. En la mañana de Shavuot ahí estaba, con Moisés recibiendo la ley, la víspera de Tishá BeAv, sentado en el piso con mi cabeza cubierta de ceniza, llorando, junto a Rabi [Yojanán ben] Zakai, por la destrucción de la ciudad que creíamos indestructible. En la semana de Janucá corrí a ayudar a los macabeos y, durante Purim, reí, cómo reí, con Mordejai celebrando su victoria sobre Amán. Semana tras semana, mientras bendecíamos el vino de Shabat, acompañé a los judíos que habían dejado atrás Egipto – sí, siempre estaba dejando Egipto, liberándome de la esclavitud. Ser un judío significaba crear lazos, una red de continuidad.

Elie Wiesel, traducido de *A Jew Today* (1978)

Conectar con el pasado judío

El pasado lejano está mucho más cerca que el pasado reciente de dos mil años.

David Ben Gurión, carta a Natán Rottenstreich (1957)

Puntos a considerar

¿Con que pasado(s) judío(s) te conectas? ¿Cómo la memoria crea identidad personal, colectiva, nacional?

¿La memoria tiene que ser exacta para ser verdadera? ¿Y si la forma judía de entender la memoria colectiva fuera diferente a otras?

¿El establecimiento del Estado de Israel restó importancia a dos mil años de vida en la diáspora judía?

¿QUÉ FRAGUA LA UNIDAD? – EL LENGUAJE

Génesis 11:1, 6–7

[1]Había entonces en toda la tierra una sola lengua y unas mismas palabras.
[6]Entonces clamó Dios: "En efecto, es un solo pueblo y hay una sola lengua para todos, por ello han comenzado esta obra [es decir, la ciudad y la torre monumentales que la humanidad se había propuesto construir], mas nada los hará desistir de lo que han fraguado. [7]Ahora, pues, descendamos y confundamos allí su lengua, de modo que nadie comprenda el lenguaje de su prójimo".

בראשית יא:א,ו-ז

[1]וַיְהִי כָל־הָאָרֶץ, שָׂפָה אֶחָת, וּדְבָרִים, אֲחָדִים.
[6]וַיֹּאמֶר ה׳, הֵן עַם אֶחָד וְשָׂפָה אַחַת לְכֻלָּם, וְזֶה, הַחִלָּם לַעֲשׂוֹת; וְעַתָּה לֹא־יִבָּצֵר מֵהֶם, כֹּל אֲשֶׁר יָזְמוּ לַעֲשׂוֹת. [7]הָבָה, נֵרְדָה, וְנָבְלָה שָׁם, שְׂפָתָם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמְעוּ, אִישׁ שְׂפַת רֵעֵהוּ.

El renacimiento del hebreo

Decidí, para que pudiéramos tener nuestra propia tierra y vida política, que era necesario que tuviéramos una lengua que nos diera sustento. Esa lengua es el hebreo, pero no el hebreo de los rabinos y académicos. Debemos tener un hebreo en la que se puedan hacer negocios.

Eliezer Ben-Yehuda (Lettre à son épouse Deborah, 1880).

Un letrero en Jerusalén en tres lenguas

Foto tomada de michaelminn.net

Puntos a considerar

La unidad creada por una sola lengua judía, ¿genera armonía u hostilidad?

¿Pudo haber, hay o habrá sionismo sin el renacimiento de la lengua hebrea?

¿Cuál es el papel del hebreo en Israel? ¿Y el árabe? ¿El inglés u otras lenguas?

¿CÓMO SE LLEGA A LA UNIDAD? – EL PACTO

Talmud de Babilonia, Tratado de Berajot, 6a

תלמוד בבלי, ברכות ו ע"א

אתם עשיתוני חטיבה אחת בעולם שנאמר "שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד" (דברים ו:ד) ואני אעשה אתכם חטיבה אחת בעולם שנאמר "ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ" (דברי הימים א יז:כא).

Ustedes me han convertido en el único objeto de su amor en el mundo, puesto que está dicho: "*Escucha, oh Israel, Dios es nuestro Dios, Dios es uno*" (Deuteronomio 6:4). Por ello, Yo los convertiré a ustedes en mi único objeto de amor en el mundo, puesto que está dicho: "*Quién ha de ser como Tu pueblo, Israel, una nación única en la tierra*" (1 Crónicas 17:21).

Una ley básica: Israel como el Estado-Nación del pueblo judío

En las últimas semanas, miembros de la comunidad drusa – que como minoría en Israel participa masivamente en el Ejército de Defensa de Israel, incluyendo en las tropas de élite – han dicho que la ley [básica recién aprobada sobre el Estado Nación] traiciona la "alianza de sangre" entre Israel y los drusos. Después de la aprobación de la ley, decenas de altos oficiales del ejército israelí de unidades como Golani y Tzanjanim firmaron una petición pidiendo apoyo para la comunidad dusa, diciendo: "estamos con nuestros hermanos. Esta tierra ha absorbido la sangre que sus hijos han derramado y han estado de pie con nosotros hombro con hombro…".

Anna Ahronheim, *Jerusalem Post*, 31 de julio de 2018

Puntos a considerar

¿Puede el pueblo judío ser una sola entidad fuera de la tierra de Israel?

¿Cuál es el papel del ejército israelí como fuente de unidad de la sociedad israelí? ¿Cómo se aplica esto a los drusos, árabes musulmanes, árabes cristianos, ultraortodoxos judíos?

Si los pactos son una fuente de unidad, ¿cuál sería el contenido de un pacto de la sociedad israelí?

¿CÓMO SE LOGRA LA UNIDAD? – LA TIERRA

Mishná, Tratado de Ketubot 13:11

משנה כתובות יג:יא

הַכֹּל מַעֲלִין לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, וְאֵין הַכֹּל מוֹצִיאִין. הַכֹּל מַעֲלִין לִירוּשָׁלַיִם, וְאֵין הַכֹּל מוֹצִיאִין.

Todos tienen la prerrogativa legal de coaccionar [a su respectiva pareja] a ascender a la Tierra de Israel [en caso de que ésta se niegue]; sin embargo, nadie tiene la prerrogativa legal de coaccionar a su pareja a dejar [la Tierra de Israel]. Todos tienen la prerrogativa legal de coaccionar a su pareja a ascender a Jerusalén; sin embargo, nadie tiene la prerrogativa legal de coaccionar a su pareja a dejar [Jerusalén].

Yeridá (dejar Israel)

La diáspora es una enfermedad y no tenemos nada que ver con los israelíes que se vayan.

Geula Cohen, miembro de la Knesset (1980)

Puntos a considerar

¿La aliá es obligatoria? ¿Por qué?

El sionismo tradicional vio la *yeridá* (israelíes que emigran a otros lugares) de manera despreciable. Si vives en Israel, ¿cómo percibes a los israelíes que viven fuera? Si vives fuera de Israel, ¿cómo percibes a los israelíes que viven en tu comunidad?

¿CÓMO SE CONSOLIDA LA UNIDAD? – LA DIVERSIDAD

Mishná, Tratado de Pirkei Abot 5:17

משנה אבות ה:יז

כָּל מַחֲלֹקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם, סוֹפָהּ לְהִתְקַיֵּם. וְשֶׁאֵינָהּ לְשֵׁם שָׁמַיִם, אֵין סוֹפָהּ לְהִתְקַיֵּם. אֵיזוֹ הִיא מַחֲלֹקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם, זוֹ מַחֲלֹקֶת הִלֵּל וְשַׁמַּאי.

Toda disputa [legal o interpretativa] en nombre del Cielo está destinada a perdurar. Sin embargo, aquella que no es en nombre del Cielo, no está destinada a perdurar. ¿Cuál es una disputa en nombre del Cielo? Ésta es la [continua] disputa entre Hilel y Shamai.

La oportunidad de la unidad

...debemos reconocer que no estamos condenados a ser castigados por el desarrollo del mosaico plural israelí, sino que más bien nos ofrece una gran oportunidad. Incluye riqueza cultural, inspiración, humanidad y sensibilidad. No debemos permitir que este "nuevo orden israelí" nos lleve a un sectarismo o una separación. No debemos dejar de lado nuestro concepto de "israelidad", sino abrirle las puertas y expandir las formas de nombrarlo.

Reuven Rivlin, Presidente del Estado de Israel, Conferencia de Herzliya, 2015

Puntos a considerar

¿Qué tanta diversidad hay en un pueblo para ser todavía considerado como uno solo? ¿Puede la diversidad fortalecer la unidad?

¿Hay algo en el mundo judío, lo que sea, en el que todos estén de acuerdo?

¿Cómo ves el futuro de Israel? La sociedad israelí, ¿se unifica o está en proceso de desarticulación?

Mensaje del excelentísimo embajador de Israel en el Reino Unido, el Sr. Mark Regev

Al reflexionar sobre las siete décadas de independencia, podemos celebrar el éxito de construir un estado judío y democrático, que garantice la seguridad y autodeterminación de nuestro pueblo, así como los derechos humanos de todos los israelíes, tanto judíos como no judíos. Podemos regocijarnos por la transformación de Israel en una fuerza de innovación que produce tecnología y medicinas que cambian vidas a lo largo y ancho del mundo.

Este último capítulo de nuestra larga historia sirve como muestra de la visión sionista que Theodor Herzl articuló poderosamente en la que "cualquier cosa que intentemos realizar [en Israel] para lograr nuestro propio bienestar, reaccionará fuerte y benéficamente en el bien de la humanidad". Sin lugar a dudas todo nuestro pueblo puede orgullosamente unirse en estas palabras.

Limmud es una comunidad internacional de aprendizaje judío fundado en la Gran Bretaña en 1980.

Casi cada semana, habrá una actividad o evento Limmud en alguna parte del mundo. Estas actividades son organizadas por grupos locales independientes que comparten una serie de valores compartidos que incluyen elección, diversidad y voluntariado. Los grupos, voluntarios, participantes, presentadores y donadores se conectan a través de la experiencia Limmud y de colaboraciones conjuntas como este conjunto de fuentes para Janucá.

Limmud te promete que en donde sea que te encuentres en tu travesía judía, Limmud puede llevarte un paso más adelante.

Descúbrelo tú mismo y participa en www.limmud.org

Limmud, 1a Hall Street, London N12 8DB
office@limmud.org
Registered charity no.1083414

Este material fue compilado por voluntarios Limmud de todo el mundo: Jake Berger y Yoni Stone, coordinado por Natan Abenaim. Editado por Robin Moss y diseñado por Uri Berkowitz. La traducción al castellano fue de Renato Huarte Cuéllar y Yardén Raber.

© Limmud 2018 Janucá 2018 / 5779

Reflexión sobre estudiar con un compañero

טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן־הָאֶחָד
אֲשֶׁר יֵשׁ־לָהֶם
שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם

קהלת ד:ט

Es preferible que sean dos a uno, ya que así obtienen mayor fruto de su esfuerzo.

Eclesiastés 4:9

Para celebrar el 70 aniversario del establecimiento del Estado de Israel, UJIA se enorgullece de apoyar las publicaciones de Limmud con sus recursos para 2018.

Esperamos que hayas disfrutado aprendiendo con Limmud este Janucá. Limmud es una organización benéfica que depende de su apoyo para continuar sus actividades, incluidos los costos de este recurso. Apreciaríamos enormemente que puedas hacer una donación para ayudar con los costos de esta y de todas nuestras actividades de aprendizaje.